



EN Instructions

- Two Schuko sockets controlled by a mechanical timer
- Devices can be turned on and off according to the set time.
- Timing range: 24 hours
- Programmable in 30 intervals
- Up to 24 on and off switches daily
- Suitable for automating the switching on and off of outdoor household appliances

Program settings

When the timer is connected to the mains, the timer dial rotates clockwise. Set the arrow to the current time. Before programming, make sure all the segments of the timer are pulled out. When the segments are pulled out, the product is off, when they are pushed in, the product is on. Select the period or periods when you want to turn on the devices connected to the product, then press all the segments that are within that period. The shortest time that can be set for the timer is 30 minutes.

Example: The picture below currently shows 16:00. By setting the timer as shown below, our device will work from 17:00 to 21:00. (Dark colors indicate the segments that are pushed in.)

Warning

The adjusting ring can only be turned clockwise. It is not possible to turn it counter-clockwise, do not force it or the timer might be ruined! The timer only works if it receives power, so it must be plugged into an active mains socket.

- Connect the timer to grounded mains socket only!
- Only clean the timer with a clean cloth and when it is out of circuit!
- Never put it in water or any other liquid!

The timer must not be connected to power-consuming devices requiring supervision [e.g. radiators]!

Due to the design of the timer (mechanical operation and switching), there may be a difference of several minutes between the switching time and the current time!

Cleaning and maintenance

The product does not require maintenance. Do not disassemble it or open the housing of the device! The repairs and maintenance may only be carried out by a specialist. Unplug the product before cleaning. Use a dry, soft cloth for cleaning. Do not use aggressive detergents!

DE Funktionen

- eine mit zwei mechanischen Zeitschaltuhren steuerbare Schuko-Steckdose,
- Ein- und Ausschalten der Geräte zum voreingestellten Zeitpunkt,
- Zeitsteuerung: 24 Stunden,
- programmierbar in 30 Minuten-Abständen,
- mit max. 24 Ein- und Ausschalten pro Tag,
- geeignet für automatisiertes Ein- und Ausschalten von Haushaltsgeräten im Außenbereich.

Programmeinstellungen

Ist die Zeitschaltuhr dem Stromnetz angeschlossen, dreht sich die Wählscheibe der Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn. Stellen Sie den Pfeil auf die aktuelle Uhrzeit (Stunde). Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, stellen Sie sicher, dass sich alle Segmente der Zeitschaltuhr im ausgezogenen Zustand befinden. Der ausgezogene Zustand zeigt die ausgeschalteten, während der heruntergedrückte Status die eingeschalteten Zeiträume der Zeitschaltuhr an. Wählen Sie die einzustellende(n) Zeitperiode(n) aus, wann Sie die dem Produkt angeschlossenen Geräten einschalten möchten und drücken Sie dann alle Segmente herunter, die sich innerhalb der ausgewählten Zeitperiode(n) befinden. Die kürzeste einstellbare Zeitperiode beträgt 30 Minuten.

Beispiel: Die folgende Abbildung zeigt momentan 16:00 Uhr. Durch folgende Einstellung der Zeitschaltuhr wird das angeschlossene Gerät von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr in Betrieb sein. (Die dunkle Schattierung zeigt die heruntergedrückten Segmente an.)

Bitte beachten!

Drehen Sie den Einstellring der Zeitschaltuhr immer und nur im Uhrzeigersinn! Sein Verdrehen gegen den Uhrzeigersinn ist unmöglich, wenden Sie dafür keine Gewalt an, da es zu erheblichen Schäden führen kann!

Die Zeitschaltuhr funktioniert ohne Strom nicht, sie muss also ununterbrochen an die Stromzufuhr angeschlossen sein.

-Die Zeitschaltuhr darf nur in geerdete Steckdose eingesteckt werden!

-Die Reinigung der Zeitschaltuhr darf nur im stromlosen Zustand mit einem trockenen Tuch erfolgen!

-Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit ein!

Der Anschluss der Stromverbraucher, die Aufsicht benötigen (z.B. Heizkörper) ist untersagt!

Wegen des Aufbaues der Zeitschaltuhr (mechanische Betätigung und Umschaltung) können die Schaltzeit und Uhrzeit um mehrere Minuten voneinander abweichen!

Reinigung und Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen und demontieren Sie es nicht! Reparatur und/oder Wartung dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden! Vor jeder Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen! Entfernen Sie alle angeschlossenen Geräte erst jetzt! Um das Gerät zu reinigen, verwenden Sie ein trockenes, sauberes Tuch und vermeiden Sie dabei aggressive Reinigungsmittel!

HU Funkciók

- 2 db mechanikus időzítővel vezérelhető Schuko dugalj.
- Eszközök be-és kikapcsolása a beállított idő szerint.
- Időzítési tartomány: 24 óra
- 30 Perces intervallumokban programozható
- Max. 24 Be-és Kikapcsolás naponta
- Alkalmas kültéri háztartási eszközök be-és kikapcsolásának automatizálására.

Program Beállítások

Ha az időzítő csatlakoztatva van a hálózathoz, az időzítő tárcsa az óramutató járásával megegyező irányba forog. A nyilat állítsa az aktuális órára. Programozás előtt győződjön meg róla, hogy az időzítő minden szegmense kihúzott állapotban van. Kihúzott állapot a kikapcsolt, benyomott állapot az időzítő bekapcsolt intervallumát jelzi. Válassza ki azt az időszakot vagy időszakokat amikor be szeretné kapcsolni a termékre csatlakoztatott eszközöket, majd nyomja le az összes szegmenst, amely beleesik ebbe az időtartamba. A legrövidebb időtartamra beállítható időzítő 30 perc.

Példa: Az alábbi ábrán jelenleg 16:00 van. Az időzítő alábbi beállításával a csatlakoztatott eszközünk 17.00-tól 21.00-ig fog működni. (A sötét színek a benyomott szegmenseket jelzik)

Figyelem

Az állítógyűrűt csak az óra járásával megegyezően forgassa. Az óra járásával ellenkező irányú forgatás nem lehetséges, ne erőltesse, az óra tönkremehet!

Az időkapcsoló óra csak akkor működik, ha áramellátást kap, tehát be van dugva egy aktív hálózati konnektorba.

-A kapcsolóórát kizárólag földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa!

-A kapcsolóóra tisztítását mindig feszültségmentes állapotban és száraz ruhával végezze!

-Ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a terméket!

Felügyeletet igénylő fogyasztók csatlakoztatása tilos! (Pl.: Fűtőtestek)

Az időkapcsoló óra kialakítása következtében (mechanikus működés és kapcsolás) a kapcsolási idő és az óraidő között több perces eltérés előfordulhat!

Tisztítás és karbantartás

A termék nem igényel karbantartást. Ne szerelje szét, ne bontsa ki a készülék házát! A javítást/karbantartást kizárólag szakember végezheti. Tisztítás előtt húzza ki a terméket a hálózathoz. A tisztításhoz használjon száraz, puha kendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerket!

RO Funcții

- 2 prize Schuko controlate de un timer mecanic.
- Pornirea și oprirea dispozitivului în funcție de ora setată.
- Interval de sincronizare: 24 de ore
- Programabil în intervale de 30 de minute
- Max. 24 de Porniri și Opriri pe zi
- Potrivit pentru automatizarea pornirii și opririi aparatelor de uz casnic de exterior.

Setări Program

Atunci când timerul este conectat la rețeaua electrică, cadranul temporizatorului se rotește în sensul acelor de ceasornic. Setări săgeata la ora curentă. Înainte de programare, asigurați-vă că toate segmentele temporizatorului sunt scoase din priză. Starea "scos" indică faptul că temporizatorul este dezactivat, iar starea "împins" indică intervalul în care temporizatorul este activat. Selectați perioada sau perioadele de timp în care doriți să porniți dispozitivele conectate la produs, apoi împingeți în jos toate segmentele care se încadrează în acea perioadă de timp. Cea mai scurtă perioadă de timp care poate fi setată este de 15 de minute.

Exemplu: Ora curentă din diagrama de mai jos este 16:00. Prin setarea temporizatorului după cum urmează, dispozitivul nostru conectat va funcționa de la 17:00 la 21:00. (Culorile închise indică segmentele împinse)

Atenție

Rotiți inelul de reglare numai în sensul acelor de ceasornic. Rotirea în sens invers acelor de ceasornic nu este posibilă, nu o forțați, ceasul poate fi deteriorat!

Ceasul cu întrerupător de timp funcționează numai atunci când este alimentat, adică este conectat la o priză de rețea activă.

-Conectați întrerupătorul de timp numai la o priză de rețea cu împământare!

-Curățați întrerupătorul de timp întotdeauna cu aparatul oprit și cu o cârpă uscată!

-Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide!

Racordarea consumatorilor care necesită supraveghere este interzisă (de exemplu: radiatoare)
Din cauza construcției ceasului cu întrerupător de timp (funcționare mecanică și comutare), poate exista o diferență de câteva minute între ora de comutare și ora ceasului!
Curățare și întreținere
Produsul nu necesită întreținere. Nu dezasamblați produsul și nu deschideți carcasa aparatului! Reparațiile/întreținerea trebuie efectuate numai de către un tehnician calificat. Scoateți produsul din priză înainte de curățare. Utilizați o cârpă uscată și moale pentru curățare. Nu folosiți agenți de curățare agresivi!

SK Funkcie

- 2 zásuvky Schuko regulovateľné mechanickým časovačom.
- Zapínanie a vypínanie zariadení podľa nastaveného času.
- Časový rozsah: 24 hodín
- Programovateľné v 30-minútových intervaloch
- Max. 24 zapnutí a vypnutí denne
- Vhodné na automatizáciu zapínania a vypínania externých domácich spotrebičov.

Nastavenia programov

-Keď je časovač pripojený k elektrickej sieti, otočí sa volič časovača v smere hodinových ručičiek. Nastavte šípku na aktuálnu hodinu. Pred programovaním sa uistite, že sú všetky segmenty časovača odpojené. Vytiahnutý stav označuje, že časovač je vypnutý, stav stlačený znamená, že časovač je zapnutý. Vyberte obdobie alebo obdobia, kedy chcete zapnúť zariadenia pripojené k výrobku, a potom stlačte všetky segmenty, ktoré spadajú do tohto obdobia. Najkratší časový úsek, ktorý je možné nastaviť, je 30 minút.

Příklad: Na obrázku nižšie je aktuálne zobrazený čas 16:00. Nastavením nižšie uvedeného časovača bude naše pripojené zariadenie pracovať od 17:00 do 21:00. (Tmavé farby označujú zatlačené segmenty)

Pozor

Nastavovací krúžok otáčajte len v smere hodinových ručičiek. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek nie je možné, nevytvárajte ho silou, hodiny sa môžu poškodiť!
Hodiny s časovým spínačom fungujú len vtedy, keď sú napájané, t. j. keď sú zapojené do aktívnej sieťovej zásuvky.
-Časový spínač pripájajte len do uzemnenej sieťovej zásuvky!
-Časový spínač čistite vždy odpojený od napätia a suchou handričkou!
-Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín!

Nepripájajte spotrebiče vyžadujúce dohľad! (Např.: radiátory)
Vzhľadom na konštrukciu časového spínača (mechanická prevádzka a spínanie) môže byť rozdiel medzi časom spínania a časom hodín niekoľko minút!

Čistenie a údržba

Výrobok nevyžaduje žiadnu údržbu. Nerozoberajte ani nedemontujte kryt! Opravy/údržbu môže vykonávať len kvalifikovaný technik. Pred čistením výrobok odpojte od elektrickej siete. Na čistenie používajte suchú, mäkkú handričku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

CZ Pokyny

- Dvě zásuvky Schuko ovládané mechanickým časovačem
- Zařízení lze zapínat a vypínat podle nastaveného času.
- Časový rozsah: 24 hodin
- Programovateľné ve 30 intervalech
- Až 24 zapnutí a vypnutí denně
- Vhodné pro automatizaci zapínání a vypínání venkovních domácích spotřebičů.

Nastavení programu

Po připojení časovače k elektrické síti se volič časovače otáčí ve směru hodinových ručiček. Nastavte šípku na aktuální čas. Před programováním se ujistěte, že jsou všechny segmenty časovače vytažené. Když jsou segmenty vytažené, výrobek je vypnutý, když jsou zasunuté, výrobek je zapnutý. Vyberte období nebo období, kdy chcete zapnout zařízení připojená k výrobku, a poté stiskněte všechny segmenty, které se nacházejí v tomto období. Nejkratší doba, kterou lze pro časovač nastavit, je 30 minut.

Příklad: V případě, že je časovač zapnutý, je možné nastavit časovač na následující hodnotu: Na obrázku níže je aktuálně zobrazeno 16:00. Nastavením časovače podle níže uvedeného obrázku bude naše zařízení fungovat od 17:00 do 21:00. (Tmavé barvy označují segmenty, které jsou stisknuté.)

Upozornění

Nastavovací kroužek lze otáčet pouze ve směru hodinových ručiček. Není možné jej otáčet proti směru hodinových ručiček, neotáčejte jej násilím, jinak by mohlo dojít ke zničení časovače!
Časovač funguje pouze v případě, že je napájen, proto musí být zapojen do aktivní síťové zásuvky.
- Časovač připojujte pouze do uzemněné síťové zásuvky!
- Časovač čistěte pouze čistým hadříkem a když je mimo obvod!
- Nikdy jej nevkládejte do vody nebo jiné tekutiny!

Časový spínač nesmí být připojen k zařízením, která odebírají energii a vyžadují dohled (např. radiátory)!
Vzhledem ke konstrukci časovače (mechanický provoz a spínání) může dojít k několikaminutovému rozdílu mezi časem spínání a aktuálním časem!

Čištění a údržba

Výrobek nevyžaduje údržbu. Nerozebírejte jej ani neotvírejte kryt přístroje! Opravy a údržbu smí provádět pouze odborník. Před čištěním výrobek odpojte od sítě. K čištění používejte suchý, měkký hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!

- 2 Schuko utičnice kontrolirane mehaničkim mjeračem vremena.
- Uključite i isključite uređaje prema zadanom vremenu.
- Vremenski raspon: 24 sata
- Programiranje u intervalima od 30 minuta
- Najviše do 24 uključivanja i isključivanja dnevno
- Pogodno za automatizaciju uključivanja i isključivanja vanjskih kućanskih aparata.

Postavke programa

- Kada je mjerac vremena spojen na električnu mrežu, kotačić programatora vremena se okreće u smjeru kazaljke na satu. Postavite strelicu na trenutni sat. Prije programiranja provjerite jesu li svi segmenti programatora vremena u izvučenom stanju. Izvučeno stanje označava isključeno, pritisnuto stanje označava interval uključivanja vremenskog programatora. Odaberite razdoblje ili razdoblja kada želite uključiti uređaje povezane s proizvodom, a zatim pritisnite sve segmente koji spadaju u to razdoblje. Najkraće vrijeme postavke vremenskog programatora je 30 minuta.

Primjer: Slika ispod trenutno prikazuje 16:00. Postavljanjem vremenskog programatora kako slijedi, naš spojeni uređaj će raditi od 17:00 do 21:00 sati. (Tamne boje označavaju na dolje pritisnute segmente)

Pozor

Prsten za postavljanje okrenite samo u smjeru kazaljke na satu. Nije moguće okretati ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, nemojte ga okretati na silu, sat može biti uništen!

Mjerac vremena radi samo kad prima napajanje, ako je uključen u aktivnu utičnicu.

- Programator vremena priključite samo na uzemljenu mrežnu utičnicu!
- Programator vremena uvijek čistite kada nije pod naponom i pomoću suhe krpe.
- Ne uranjajte proizvod u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!

Priključivanje potrošača za koje je potreban nadzor je zabranjeno! (npr.: Grijači)

Zbog izvedbe vremenskog programatora (mehanički rad i uključivanje), može postojati razlika od nekoliko minuta između vremena uključivanja i vremena na satu!

Čišćenje i održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje. Nemojte rastavljati niti otvarati kućište uređaja. Popravke/održavanje smije izvoditi samo stručnjak. Prije čišćenja ovaj proizvod isključite iz mrežnih utičnica. Za čišćenje koristite suhu, meku krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

Funkcije

- 2 Schuko vtičnici, ki ju nadzoruje mehanički časovnik.
- Vključite in izključite naprave usklajeno z nastavljenim časom.
- Časovno območje: 24 ur
- Programiranje v 30-minutnih intervalih
- Max. 24 vklopov in izklopov na dan
- Primerno za avtomatizacijo vklopa in izklopa zunanjih gospodinjskih aparatov.

Programske nastavitve

- Ko je časovnik priključen na električno omrežje, se številčnica časovnika vrti v smeri urinega kazalca. Namestite puščico na trenutno uro. Pred programiranjem se prepričajte, da so vsi segmenti časovnika izključeni iz električnega omrežja. Razširjeno stanje pomeni, da je časovnik izklopljen, potisnjeno stanje pomeni, da je časovnik vklopljen. Izberite časovno obdobje ali obdobja, ko želite vklopiti naprave, povezane z izdelkom, nato pa potisnite navzdol vse segmente, ki spadajo v to časovno obdobje. Najkrajše časovno obdobje, ki ga lahko nastavite, je 30 min.

Primer: trenutni čas na spodnjem diagramu je 16:00. Z nastavitvijo spodnjega časovnika bo naša priključena naprava delovala od 17:00 do 21:00. (Temne barve označujejo stisnjene segmente)

Pozor

Nastavitveni obroč zavrtite le v smeri urinega kazalca. Vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca ni mogoče, ne silite kazalca v drugo smer, ura se lahko poškoduje! Ura s časovnim stikalom deluje le, če je napajana, tj. če je priključena v aktivno omrežno vtičnico.

- Uro s časovnim stikalom priključite samo na ozemljeno omrežno vtičnico!
- Uro s časovnim stikalom vedno čistite brez napetosti in s suho krpo!
- Izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!

Priključitev potrošnikov, ki potrebujejo nadzor, je prepovedana! (npr.: radiatorji)

Zaradi zasnovane ure s časovnim stikalom (mehaniško delovanje in preklapljanje) lahko pride do več minutne razlike med časom preklapljanja in časom ure!

Čišćenje in vzdrževanje

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja. Ohišja ne razstavljajte ali demontirajte. Popravila/vzdrževanje sme opravljati le usposobljen tehnik. Pred čišćenjem izdelek izključite iz električnega omrežja. Za čišćenje uporabljajte le suho, mehko krpo. Nikoli uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev!

Упутства

- Две Сцхuko утичнице контролисане механичким тајмером
- Уређаји се могу укључити и искључити према подешеном времену.
- Временски распон: 24 сата
- Програмирање у 30 интервала
- До 24 прекидача за укључивање и искључивање дневно
- Погодно за аутоматизацију укључивања и искључивања спољних кућних апарата

Подешавања програма

Када је тајмер прикључен на електричну мрежу, точикић тајмера се окреће у смеру казаљке на сату. Подесите стрелицу на тренутно време. Пре програмирања, уверите се да су сви сегменти тајмера извучени. Када се сегменти извуку, производ је искључен, када се угурају,

производ је укључен. Изаберите период или периоде када желите да укључите уређаје повезане са производом, а затим притисните све сегменте који се налазе унутар тог периода. Најкраће време које се може подесити за тајмер је 30 минута.

Пример: Слика испод тренутно приказује 16:00. Постављањем тајмера као што је приказано у наставку, наш уређај ће радити од 17.00 до 21.00. (Тамне боје означавају сегменте који су гурнути.)

Упозорење

Прстен за подешавање се може окретати само у смеру казаљке на сату. Није могуће окренути га у смеру супротном од казаљке на сату, немојте га форсирати или би тајмер могао да се поквари!

Тајмер ради само ако прима струју, тако да мора бити укључен у активну мрежну утичницу!

- Тајмер прикључите само на уземљену мрежну утичницу!

- Тајмер чистите само чистом крпом и када је ван струјног круга!

- Никада га не стављајте у воду или било коју другу течност!

Тајмер се не сме повезивати на уређаје који троше енергију и који захтевају надзор (нпр. радијатори)!

Због дизајна тајмера (механички рад и укључивање), може постојати разлика од неколико минута између времена укључивања и тренутног времена!

Чишћење и одржавање

Производ не захтева одржавање. Немојте га растављати или отварати кућиште уређаја! Поправке и одржавање сме да обавља само специјалиста. Искључите производ пре чишћења. За чишћење користите суву, меку крпу. Немојте користити агресивне детерџенте!

PT Funções

- 2 tomadas Schuko comandadas com um temporizador mecânico
- Aparelhos ligados/desligados segundo o tempo programado
- Intervalo de tempo: 24 horas
- Programação com intervalos de 30 minutos
- Possibilidade de ligar/desligar 24 vezes ao dia no máximo
- Podem ser utilizadas para a automatização da ativação e desativação de aparelhos domésticos exteriores

Configurações dos programas

-Se o temporizador está conectado à rede, o disco do temporizador gira no sentido horário. Posicionar a flecha na hora atual. Antes da programação verificar que todos os elementos do temporizador estão desligados. O estado desligado indica o intervalo desativado, o estado ligado indica o intervalo ligado do temporizador. Escolher a duração ou as durações quando os aparelhos conectados ao temporizador devem ser ligados e apertar os elementos que estão nesta duração. O intervalo mais curto que pode ser programado é 30 minutos.

Exemplo: Na figura seguinte agora são as 16:00 horas. Com a configuração do temporizador, o aparelho conectado funcionará das 17.00 às 21.00 horas. (As cores escuras indicam os segmentos programados.)

Atenção

O disco de programação deve ser girado sempre no sentido horário. Não é possível girar o disco no sentido anti-horário porque o aparelho pode ser quebrado. O temporizador funciona só se recebe corrente, ou seja, se está conectado a uma tomada ativa de rede.

-O temporizador deve ser conectado a uma tomada ligada à terra.

-Antes de limpar, é importante desligar o temporizador da rede e utilizar um pano seco.

-Não mergulhar o aparelho na água ou num líquido.

É proibido conectar aparelhos sob supervisão (por exemplo: radiadores)

Por causa do desenho do temporizador (funcionamento e ligação mecânicos) pode haver uma diferença de varios minutos entre a hora de ligação e a hora verdadeira.

Limpeza e manutenção

O produto não necessita manutenção. Não desmontar o produto e não remover o revestimento do aparelho. Os trabalhos de reparação e manutenção devem ser feitos por um especialista. Para a limpeza utilizar um pano seco e delicado. Não utilizar detergentes agressivos.

LT Funkcijos

2 "Schuko" lizdai, valdomi mechaniniu laikmačiu.

Ijunkite ir išjunkite prietaisus pagal nustatytą laiką.

Laiko intervalas: 24 valandos

Programuojamas 30 minučių intervalais

Didžiausia. 24 įjungimų ir išjungimų per dieną

Tinka automatizuoti lauko buitinių prietaisų įjungimą ir išjungimą.

Programos parinkties

Kai laikmatis įjungtas į elektros tinklą, laikmačio ciferblatas sukasi pagal laikrodžio rodyklę. Nustatykite rodyklę į dabartinę valandą. Prieš programuodami įsitikinkite, kad visi laikmačio segmentai yra atjungti. Išplėsta būseną rodo, kad laikmatis išjungtas, o įjungta būseną rodo, kad laikmatis įjungtas. Pasirinkite laikotarpį ar laikotarpius, kai norite įjungti prie gaminio prijungtus prietaisus, tada paspauskite žemyn visus segmentus, kurie patenka į tą laikotarpį. Trumpiausias laikotarpius, kurį galima nustatyti, yra 15 min.

Pavyzdys: toliau pateiktoje diagramoje dabartinis laikas yra 16:00. Nustačius toliau pateiktą laikmatį, mūsų prijungtas prietaisas veiks nuo 17:00 iki 21:00 val. (Tamsia spalva pažymėti įspausiti segmentai)

Dėmesys

Sukite reguliavimo žiedą tik pagal laikrodžio rodyklę. Sukimas prieš laikrodžio rodyklę neįmanomas, nesukite jo jėga, laikrodis gali būti sugadintas! Laikrodis su laiko jungikliu veikia tik tada, kai jam tiekama elektros energija, t. y. kai jis įjungtas į aktyvų elektros tinklo lizdą.

Laiko jungiklį prijunkite tik prie įžeminto elektros tinklo lizdo!

Laiko jungiklį visada valykite išjungtą ir sausu skudurėliu!

Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius!

Draudžiama prijungti vartotojus, kuriems reikalinga priežiūra! (pvz., radiatoriai)
Dėl laikrodžio su laiko jungikliu konstrukcijos (mechaninis veikimas ir perjungimas) perjungimo ir laikrodžio laikas gali skirtis keliomis minutėmis!

Valymas ir priežiūra

Gaminio nereikia prižiūrėti. Neardykite ir neatidarinkite korpuso. Remontą ir (arba) techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Prieš valydami atjunkite gaminį nuo elektros tinklo. Valymui naudokite sausą, minkštą šluostę. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių!

PL Instrukcje

- Dwa gniazda Schuko sterowane mechanicznym wyłącznikiem czasowym
- Urządzenia mogą być włączane i wyłączane zgodnie z ustawionym czasem.
- Zakres czasowy: 24 godziny
- Możliwość zaprogramowania 30 interwałów
- Do 24 włączeń i wyłączeń dziennie
- Odpowiedni do automatyzacji włączania i wyłączania zewnętrznych urządzeń gospodarstwa domowego

Ustawienia programu

Gdy zegar sterujący jest podłączony do sieci elektrycznej, pokrętko obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ustaw strzałkę na aktualną godzinę. Przed rozpoczęciem programowania należy upewnić się, że wszystkie segmenty wyłącznika czasowego są wyciągnięte. Gdy segmenty są wysunięte, produkt jest wyłączony, gdy są wsunięte, produkt jest włączony. Wybierz okres lub okresy, w których chcesz włączyć urządzenia podłączone do produktu, a następnie naciśnij wszystkie segmenty znajdujące się w tym okresie. Najkrótszy czas, jaki można ustawić dla timera, to 30 minut.

Przykład: Na poniższym obrazku aktualnie wyświetlana jest godzina 16:00. Ustawiając timer w sposób pokazany poniżej, nasze urządzenie będzie działać od 17:00 do 21:00 (ciemne kolory oznaczają wciśnięte segmenty).

Ostrzeżenie

Pierścień regulacyjny można obracać tylko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Nie ma możliwości obrócenia go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nie należy tego robić na siłę, gdyż może to spowodować uszkodzenie zegara!

Wyłącznik czasowy działa tylko wtedy, gdy jest zasilany, dlatego musi być podłączony do aktywnego gniazda sieciowego.

- Wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego!
- Wyłącznik czasowy należy czyścić wyłącznie czystą szmatką, gdy nie jest włączony!
- Nigdy nie wkładaj go do wody ani innych płynów!

Wyłącznika czasowego nie wolno podłączać do urządzeń pobierających energię i wymagających nadzoru (np. grzejników)!

Ze względu na konstrukcję zegara (działanie mechaniczne i przełączanie) może wystąpić kilkuminutowa różnica między czasem przełączania a aktualnym czasem!

Czyszczenie i konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji. Nie należy go demontować ani otwierać obudowy urządzenia! Naprawy i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę. Przed czyszczeniem należy odłączyć produkt od zasilania. Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej szmatki. Nie używać agresywnych detergentów!

GR Οδηγίες

- Δύο πρίζες Schuko ελεγχόμενες από μηχανικό χρονοδιακόπτη
- Οι συσκευές μπορούν να ενεργοποιούνται και να απενεργοποιούνται σύμφωνα με τον καθορισμένο χρόνο.
- Ώρος χρόνου: 24 ώρες
- Προγραμματιζόμενο σε 30 διαστήματα
- Μέχρι 24 ενεργοποιήσεις και απενεργοποιήσεις καθημερινά
- Κατάλληλο για την αυτοματοποίηση της ενεργοποίησης και απενεργοποίησης των εξωτερικών οικιακών συσκευών

Ρυθμίσεις προγράμματος

Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο, ο επιλογέας του χρονοδιακόπτη περιστρέφεται δεξιόστροφα. Ρυθμίστε το βέλος στην τρέχουσα ώρα. Πριν από τον προγραμματισμό, βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα του χρονοδιακόπτη είναι τραβηγμένα προς τα έξω. Όταν τα τμήματα είναι τραβηγμένα προς τα έξω, το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, ενώ όταν τα σπρώξετε προς τα μέσα, το προϊόν είναι ενεργοποιημένο. Επιλέξτε την περίοδο ή τις περιόδους κατά τις οποίες θέλετε να ενεργοποιήσετε τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στο προϊόν και, στη συνέχεια, πιέστε όλα τα τμήματα που βρίσκονται μέσα σε αυτή την περίοδο. Ο μικρότερος χρόνος που μπορεί να ρυθμιστεί για το χρονοδιακόπτη είναι 30 λεπτά.

Παράδειγμα: Στην παρακάτω εικόνα εμφανίζεται επί του παρόντος η ώρα 16:00. Ρυθμίζοντας το χρονοδιακόπτη όπως φαίνεται παρακάτω, η συσκευή μας θα λειτουργεί από τις 17.00 έως τις 21.00. (Τα σκούρα χρώματα υποδεικνύουν τα τμήματα που είναι πατημένα).

Προειδοποίηση

Ο δακτύλιος ρύθμισης μπορεί να περιστραφεί μόνο δεξιόστροφα. Δεν είναι δυνατόν να τον γυρίσετε αριστερόστροφα, μην τον πιέσετε γιατί μπορεί να καταστραφεί το χρονόμετρο!

Ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί μόνο αν λαμβάνει ρεύμα, επομένως πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ενεργή πρίζα.

- Συνδέστε το χρονόμετρο μόνο σε γειωμένη πρίζα!
- Καθαρίζετε το χρονόμετρο μόνο με καθαρό πανί και όταν είναι εκτός κυκλώματος!
- Ποτέ μην το βάζετε μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!

Ο χρονοδιακόπτης δεν πρέπει να συνδέεται σε συσκευές που καταναλώνουν ρεύμα και απαιτούν επιτήρηση (π.χ. καλοριφέρ)!

Λόγω του σχεδιασμού του χρονοδιακόπτη (μηχανική λειτουργία και μεταγωγή), ενδέχεται να υπάρχει διαφορά αρκετών λεπτών μεταξύ του χρόνου μεταγωγής και της τρέχουσας ώρας!

Καθαρισμός και συντήρηση

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Μην το αποσυναρμολογείτε και μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής! Οι επισκευές και η συντήρηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικό. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά!

IT Istruzioni

- Due prese Schuko controllate da un timer meccanico
- I dispositivi possono essere accesi e spenti in base all'orario impostato.
- Intervallo di temporizzazione: 24 ore
- Programmabile in 30 intervalli
- Fino a 24 accensioni e spegnimenti giornalieri
- Adatto per automatizzare l'accensione e lo spegnimento di elettrodomestici esterni

Impostazioni del programma

Quando il timer è collegato alla rete elettrica, il quadrante del timer ruota in senso orario. Impostare la freccia sull'ora corrente. Prima di programmare, accertarsi che tutti i segmenti del timer siano estratti. Quando i segmenti sono estratti, il prodotto è spento, quando sono inseriti, il prodotto è acceso. Selezionare il periodo o i periodi in cui si desidera accendere i dispositivi collegati al prodotto, quindi premere tutti i segmenti che rientrano in tale periodo. Il tempo più breve che si può impostare per il timer è di 30 minuti.

Esempio: L'immagine sottostante mostra attualmente le 16:00. Impostando il timer come indicato di seguito, il nostro dispositivo funzionerà dalle 17:00 alle 21:00. (I colori scuri indicano i segmenti che sono stati premuti).

Attenzione

L'anello di regolazione può essere ruotato solo in senso orario. Non è possibile ruotarlo in senso antiorario, non forzarlo o il timer potrebbe rovinarsi!

Il timer funziona solo se riceve corrente, quindi deve essere collegato a una presa di corrente attiva.

- Collegare il timer solo a una presa di corrente con messa a terra!
- Pulire il timer solo con un panno pulito e quando è fuori dal circuito!
- Non metterlo mai in acqua o in altri liquidi!

Il timer non deve essere collegato a dispositivi che consumano energia e che richiedono una supervisione [ad es. radiatori]!

A causa della struttura del timer (funzionamento meccanico e commutazione), può esserci una differenza di alcuni minuti tra il tempo di commutazione e l'ora corrente!

Pulizia e manutenzione

Il prodotto non richiede manutenzione. Non smontare o aprire l'involucro del dispositivo! Le riparazioni e la manutenzione possono essere eseguite solo da uno specialista. Scollegare il prodotto prima di pulirlo. Per la pulizia utilizzare un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi!

ES Instrucciones

- Dos tomas Schuko controladas por un temporizador mecánico
- Los aparatos pueden encenderse y apagarse según la hora programada.
- Intervalo de temporización: 24 horas
- Programable en 30 intervalos
- Hasta 24 encendidos y apagados diarios
- Adecuado para automatizar el encendido y apagado de aparatos domésticos de exterior

Ajustes del programa

Cuando el temporizador está conectado a la red eléctrica, la esfera del temporizador gira en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste la flecha a la hora actual. Antes de programar, asegúrese de que todos los segmentos del temporizador están extraídos. Cuando los segmentos están extraídos, el producto está apagado, cuando están introducidos, el producto está encendido. Seleccione el periodo o periodos en los que desea encender los dispositivos conectados al producto y, a continuación, pulse todos los segmentos que se encuentren dentro de ese periodo. El tiempo más corto que puede ajustarse para el temporizador es de 30 minutos.

Ejemplo: La imagen de abajo muestra actualmente las 16:00. Configurando el temporizador como se muestra a continuación, nuestro dispositivo funcionará de 17:00 a 21:00. (Los colores oscuros indican los segmentos que están pulsados).

Advertencia

El anillo de ajuste sólo puede girarse en el sentido de las agujas del reloj. No es posible girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj, ¡no lo fuerce o el temporizador podría estropearse!

El temporizador sólo funciona si recibe corriente, por lo que debe estar enchufado a una toma de corriente activa.

- Conecte el temporizador únicamente a una toma de corriente con toma de tierra.
- Limpie el temporizador sólo con un paño limpio y cuando esté fuera de circuito.
- No lo sumerja nunca en agua ni en ningún otro líquido.

El temporizador no debe conectarse a aparatos que consuman energía y requieran supervisión [por ejemplo, radiadores].

Debido al diseño del temporizador (funcionamiento mecánico y conmutación), puede haber una diferencia de varios minutos entre la hora de conmutación y la hora actual.

Limpieza y mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento. No lo desmonte ni abra la carcasa del aparato. Las reparaciones y el mantenimiento sólo deben ser realizados por un especialista. Desenchufe el producto antes de limpiarlo. Utilice un paño seco y suave para la limpieza. No utilice detergentes agresivos.

FR Instructions

- Deux prises Schuko contrôlées par une minuterie mécanique
- Les appareils peuvent être allumés et éteints en fonction de l'heure programmée.
- Plage de temps : 24 heures
- Programmation en 30 intervalles
- Jusqu'à 24 allumages et extinctions par jour
- Convient pour automatiser l'allumage et l'extinction des appareils ménagers extérieurs.

Réglages du programme

Lorsque la minuterie est branchée sur le secteur, le cadran de la minuterie tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez la flèche sur l'heure actuelle. Avant de procéder à la programmation, assurez-vous que tous les segments de la minuterie sont tirés. Lorsque les segments sont sortis, le produit est éteint, lorsqu'ils sont rentrés, le produit est allumé. Sélectionnez la ou les périodes pendant lesquelles vous souhaitez allumer les appareils connectés au produit, puis appuyez sur tous les segments situés à l'intérieur de cette période. La durée la plus courte que l'on puisse régler pour la minuterie est de 30 minutes.

Exemple: L'image ci-dessous indique actuellement 16:00. En réglant la minuterie comme indiqué ci-dessous, notre appareil fonctionnera de 17h00 à 21h00. (Les couleurs foncées indiquent les segments enfoncés.)

Attention

La bague de réglage ne peut être tournée que dans le sens des aiguilles d'une montre. Il n'est pas possible de la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ne forcez pas ou vous risquez d'abîmer la minuterie !

La minuterie ne fonctionne que si elle est alimentée, elle doit donc être branchée sur une prise secteur active.

- Ne branchez la minuterie que sur une prise de courant avec mise à la terre !

- Ne nettoyez la minuterie qu'avec un chiffon propre et lorsqu'elle est hors circuit !

- Ne le mettez jamais dans l'eau ou dans un autre liquide !

La minuterie ne doit pas être connectée à des appareils consommateurs d'énergie nécessitant une surveillance (par exemple, des radiateurs) ! En raison de la conception de la minuterie (fonctionnement mécanique et commutation), il peut y avoir une différence de plusieurs minutes entre l'heure de commutation et l'heure actuelle !

Nettoyage et entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien. Ne le démontez pas et n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil ! Les réparations et l'entretien ne peuvent être effectués que par un spécialiste. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyage. Ne pas utiliser de détergents agressifs!

BG Инструкции

- Две гнезда Schuko, управлявани от механичен таймер
- Устройствата могат да се включват и изключват в зависимост от зададеното време.
- Обхват на времето: 24 часа
- Програмиране на 30 интервала
- До 24 включения и изключения дневно
- Подходящ за автоматизиране на включването и изключването на външни домакински уреди

Настройки на програмата

Когато таймерът е свързан към електрическата мрежа, циферблатът на таймера се върти по посока на часовниковата стрелка. Настройте стрелката на текущото време. Преди да програмирате, се уверете, че всички сегменти на таймера са изтеглени. Когато сегментите са изтеглени, продуктът е изключен, а когато са вкарани, продуктът е включен. Изберете периода или периодите, когато искате да включите устройствата, свързани към продукта, след което натиснете всички сегменти, които са в рамките на този период. Най-краткото време, което може да се зададе за таймера, е 30 минути.

Пример: На снимката по-долу в момента е показано 16:00 ч. Като настроим таймера, както е показано по-долу, нашето устройство ще работи от 17:00 до 21:00 ч. (Тъмните цветове показват сегментите, които са натиснати).

Предупреждение

Регулиращият пръстен може да се завърта само по посока на часовниковата стрелка. Не е възможно да го завъртите обратно на часовниковата стрелка, не го насилвайте или таймерът може да се повреди!

Таймерът работи само ако получава захранване, затова трябва да бъде включен към активен контакт на електрическата мрежа.

- Свързвайте таймера само към заземен мрежов контакт!

- Почиствайте таймера само с чиста кърпа и когато е извън електрическата верига!

- Никога не го поставяйте във вода или друга течност!

Таймерът не трябва да се свързва към устройства, консумиращи електроенергия и изискващи наблюдение (напр. радиатори)!

Поради конструкцията на таймера (механична работа и превключване) е възможно да има разлика от няколко минути между времето на превключване и текущото време!

Почистване и поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка. Не го разглобявайте и не отваряйте корпуса на устройството! Ремонтът и поддръжката могат да се извършват само от специалист. Преди почистване изключете продукта от електрическата мрежа. Използвайте суха, мека кърпа за почистване. Не използвайте агресивни почистващи препарати!

info@bramcke.hu

This product was designed and developed in the European Union.
Copyright © 2023 Entac © All Rights reserved.
For product related information, please visit:
www.entaceurope.com

For technical or warranty support, please contact the authorised representative:

Bramcke GmbH
52353 Düren
An Gut Nazareth 18A
Germany
www.bramcke.de

